

Introduction & updates at melvinunger.com.

The libretto follows Jesus' parable in the Gospel reading closely, beginning with the rich man's command to his steward, "Give account!" (see note) in a dramatic aria.

NBA I/19; BC A116)

9. S. after Trinity (BWV 105, 94, 168)

*1 Corinthians 10:6-13 (Consider and avoid the sins of the Israelites in the wilderness)

*Luke 16:1-9 (Parable of the dishonest steward)

Librettist: Salomon Franck (see note)

FP: 29 July 1725 (Leipzig: St. Thomas). This cantata is the first surviving work from Bach's third cycle (see notes). No Bach cantatas from the previous 8 weeks survive (between BWV 176 and BWV 168).

J.S. Bach Cantata No. 168

Tue Rechnung! Donnerwort

Aria.

168/1. (Maestoso $\text{♩} = 100$)

•Luke 16:2. Stewardship: Frightening command to give account (168/1).

Instrumentation:
Ob d'amore I, II
Vln I, II
Vla
SATB
Continuo

Ritornello (the triplets are later associated with "Donnerwort," the thunderous word to give account).

The modest scale of this cantata may be due to the pressure of writing the looming large-scale cantata BWV 205 (see note).

B minor (Constant alternation of tonic and dominant...)

As revealed by the vocal entry, the rumbling triplets are associated with "Donnerwort" ("thunderous word"), while the dotted figures provide a shaking response to its substance: "Tue Rechnung" ("give account"). The text is reminiscent of John 12: 28-29: "A voice came from heaven... The crowd standing by heard it and said that it had thundered." The shaking motive is presented sequentially 3 times (each time down a step).

Of the opening chorus, Alfred Dürr writes, "In the course of the movement, the continuo triplets prove to be the true thematic kernel: they are heard on unison strings at the end of the ritornello; they are taken up by the voice in the form of a coloratura on 'Donnerwort' ('thunder-word'); and they often occur elsewhere in the continuo part without their chordal superstructure. In the principal section, Bach constructs large expanses of the voice part by means of vocal insertion within partial restatements of the ritornello. The middle section, accompanied only by continuo, is more freely structured, but the almost incessant triplet figuration of the continuo links it with the thematic substance of the ritornello. The movement concludes with an abridged da capo." See *The Cantatas of J. S. Bach*, 476.

1. **No oboes**

1. $\text{♩} = 100$

Form (Rhyme: ABBACCA)
Ritornello (mm. 1-8, ending unison) Bm
Lines 1-2 (9-21) Bm-AM
Lines 3-4 (21-26) AM-F#m
Rit unison (26) F#m
Lines 5-6 (27-38) Bm-Bm
Line 7(=1) (39-43) Bm
Ritornello (dal segno) Bm

E7 A major A7 D major 7

E minor 6 F# minor 7

F#7 B minor

B minor B minor

8 **Basso.** Lines 1-2.

Bass is usually the voice of authority. Here the command to give account is heard as the vox Dei, represented by the rich man in Jesus' parable. The entry is preceded by unison rumbling of thunder (cf. m. 26).

Thu - e Rech - nung! thu - e

Voice and continuo alone...

B minor B minor B minor

Text painting: The 2 themes are split so that they do not synchronize, perhaps illustrating the text's reference to the thunderous voice splitting the rocks. See notes by Julian Mincham at <https://www.jsbachcantatas.com/documents/chapter-2-bwv-168-l/>, accessed 20 April 2024.

9II

Rech - nung! thu - e Rech - nung! Don -

Voice and continuo alone...

11

- nerwort, Don - - nerwort, Don -

Voice and continuo alone...

E7 A major A7 D major 7

12II

- nerwort, das die Fel - sen selbst zer -

Violin takes up the triplets...

Voice and continuo alone...

F#7

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 168

14

spal - tet, thu_e Rech - nung! Don -

B minor

15II

- nerwort, thu_e Rech - nung! Don - - nerwort, thu_e

Strings

mf *p* *mf*

E7 A major D7

17

Rech - nung! Don - - nerwort, Don -

p *mf* *p*

A# dim.7 F#7 B minor A7

18II

- nerwort, das die Felsen selbst zerspal -

p

D major B7 E major C#7 F# minor

3

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 168

20 Lines 3-4.

- tet, das die Felsen selbst zer-spal - tet, Wort,

B7 E major E7 A major 7

21u Text painting: "Blood running cold" is represented by a chromatic twist followed by a low static note.

wovon mein Blut er - kal -

Vln I

C#7

23 Dramatic pause.

- tet, thu - e Rechnung! See - le, fort, See - le,

E# dim.7 F# minor F# minor E7 A7 D major F#7

24ft

fort, thu - e Rech - nung! fort, fort, See - - - le,

B minor C#7 F# minor F# minor

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 168

Middle Section (Lines 5-6) is characterized by lyrical vocal line accompanied by the threatening continuo bass.

26

fort! Ach, ach, du

The instruments play ritornello theme beginning in unison, emphasizing the threat and finality of judgment. Voice and continuo alone...

Ritornello begins unison.

F# minor B(7)

27II

musst Gott wieder - ge - ben sei - ne Gü - ter, Leib und

E minor A7 D major

29

Le - ben, du' musst Gott wie - der - ge - ben sei - ne

D major D major D7

30II

Gü - ter, Leib und Le - ben, ach, du musst Gott wie - der -

G major G major B7

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 168

32

ge - ben - sei - ne Gü - ter, Leib und Le - ben. Thu - e

E minor E minor E minor

33II

Rech - nung! thu - e Rech - nung!

E minor A7 D major D7

35

thu - e Rech - nung! Don - ner - wort, ach, du

Voice and continuo alone...

G major 7 B7

36II

musst Gott wie - der - ge - ben sei - ne Gü - ter, Leib und

E minor F#7 B minor B7 E minor

38

Le - ben, thu - e Rech - nung! thu - e Rech - nung! Don -

F#7 B minor B minor

39II

- nerwort, Don -

B minor E7 A major A7

41

- nerwort, Don - - - - - nerwort, thu - e

D major 7

42II

Rech - nung! Donner - wort!

F#7 B minor B minor Ritornello Dal Segno.

The recitativo explores the theme of the Gospel reading with references to Luke 16:1-2 [Jesus]: ... There was a rich man who had a steward, and charges were brought to him that this man was wasting his goods. And he called him and said to him, "What is this that I hear about you? Turn in the account (Luther 1545: "tu Rechnung") of your stewardship (Luther 1545: "Haushalten")..."

168/2. **Recitativo.** • Stewardship: Everything is a divine gift; unfaithfulness brings fear of judgment (168/2).

Chromatic saturation in the vocal part in 12 mm.

The sustaining oboes d'amore suggest weeping, reminiscent of Jesus' words as he was led to the cross, "Daughters of Jerusalem, do not weep for me, but weep for yourselves and for your children. For behold, the days are coming when they will say, 'Blessed are the barren, and the wombs that never bore, and the breasts that never gave suck!' Then they will begin to say to the mountains, 'Fall on us'; and to the hills, 'Cover us.'" (See Luke 23:28-30, to which mm. 16-22 allude).

1. **Tei** **C# re.** **A** **D#** **E** **F#** **B#** **G#**

Self-Address

Es ist nur frem-des Gut, was ich in die-sem Le-ben
 It is but third-party property, whatever I in this life

Oboe d'amore I, II

"Fremdes Gut" could literally be translated "foreign property," hence Bach's "foreign" chord.

F# minor B# dim.7 G# major

3 **A#** **B**

ha-be; Geist, Le-ben, Muth und Blut und Amt und Stand ist meines Got-tes
 have; spirit, life, courage and blood, and office and station is my God's

C# minor F#7

6 **B7** **E major**

Ga-be; es ist mir zum Ver-wal-ten und treu-lich da-mit Haus zu
 gift; it is to-me for administration and faithfully therewith to-administer

B major B7 E major

8 **D** **G**

halten von hohen Händ-en an-ver-traut. Ach, aber ach! mir graut, wenn ich in mein Ge-wissen
 by lofty hands entrusted. Ah, but ah, I dread, when I into my conscience

E7 A major A# dim.7 E# dim.7 C#7

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 168

11

ge-he und mei-ne Rechnungen so voll De-fek-te se-he: ich ha-be Tag und
 delve and my accounts so full of defects see; I have day and

F# minor N6 G# dim.7 A minor

13II

Nacht die Gü-ter, die mir Gott ver-lie-hen, kalt - sin-nig durch-gebracht!
 night, the possessions, which to-me God has-lent, indifferently squandered!

C# dim.7 D minor N6 D minor

The change in address from self-exhortation to prayer is signaled with a change to major.

16.

Wie kann ich dir, ge-rechter Gott ent-fliehen? Ich ru-fe fle-hent.
 How can I from-thee, righteous God, escape? I call imploringly,

D minor D major D7 B7 G# dim.7

Allusion to Psalm 139:7: [O Lord,] whither shall I go from thy Spirit? Or whither shall I flee from thy presence?

18II

lich: ihr Ber-ge, fallt. ihr Hü-gel, dek-ke-t mich vor Got-tes Zorn-ge-
 Ye mountains, fall, ye hills, cover me from God's wrathful

A minor A7 A# dim.7 F#7 B7

Descending arpeggios to depict collapsing mountains sought for refuge, as referenced in the text.

Compare the closing aria of St. John Passion, part 1 ("Ach mein Sinn"), where the remorseful singer similarly wishes for the mountains to cover him (see mm. 50-59). For biblical origins, see note.

21

rich-te und vor dem Blitz von sei-nem An-ge-sich-te.
 judgment and from the lightning of his countenance.

C#7 F# minor C# minor G#7 C# minor

Ascending & descending/jagged arpeggios to depict the flashing lightning of God's wrath referenced in the text.

In his aria, the tenor insists that one day he will be able to pay the debts administered by the manipulating steward in the Gospel reading). The text employs financial terms: "Kapital" ("principal"), "Interessen" ("interest"), and "Schulden" ("debts").

Aria.

168/3. (M) Ob d'amore I, II unison

•Stewardship: All my debts are engraved in God's book (168/3).

The ritornello is related to the vocal opening. The leap illustrates the extent of the debt while 16th-note figures suggest an accountant scribbling meticulously (see more at mm. 77-86). The triple meter and periodic structure suggest a dance, as if the accountant is gleeful.

A wide-ranging opening motive illustrates the words "all debts" (e.g., mm. 77-86).

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 168

31 gross und klein müs-sen einst ver-rech-net sein,

hemiola

F# minor F# minor G#7 C# minor C# minor

37 (al-le Schul-den, die ich ha-be, al-le Schul-den,
Ca-pi-tal und In-ter-es-sen, Ca-pi-tal und

F#7 B minor E major A major

43 die ich ha-be, al-le) In-ter-es-sen mei-ner Schul-den gross und klein

hemiola

A major (B7) E major E major

49 müs-sen einst ver-rech-net sein.

hemiola

Motive ascending sequentially suggests growing tension/anxiety.

G#7 C# minor C# minor

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 168

54

G#7

60

G#7

G#7 C# minor

C# minor

Word painting: Wide-ranging melisma for "Alles" ("everything").

65

(Was Al - - - - - hier un - be -
Al - - - - - les, was ich

E7

A major

71

zahl - ge - blie - ben,) ist in Got - tes Buch ge - schrie - ben
schul - dig blie - ben,

A# dim.7

F#7

B minor

A7 D major

Text painting: The indelible record (as if engraved with steel and diamond) is depicted with inflexible notes against "scribbling" eighth notes.

77

als mit Stahl und De - mant - stein,

hemiola

A# dim.7

F#7

B minor iv6

V

F#7

B major

B7

Phrygian cadence, often used for questions.

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 168

83

als mit Stahl und De . mant .

E minor F#7 B minor

88

stein; (was hier un . be . zahlt ge . blie . ben,) Al - - - les, was ich schuldig blie . ben, ist in

B minor A7 D major F#7

94

Got - tes Buch ge - schrie - ben als mit Stahl und De . mant .

F#7 B minor B7 E minor C#7 F# major

100

stein.

Ritornello *mf*

B7 B minor E minor A7

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 168

106

(Was hier Al - les,

hemiola

p

D major C#7 C#7 F# minor C#7
iv6 V Phrygian cadence

Detailed description: This system covers measures 106 to 111. The vocal line begins with a hemiola. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes. Chord annotations include D major, C#7, F# minor, and C#7. A Phrygian cadence is indicated between measures 110 and 111.

112

un - be - zahlt ge - blie - ben,)
was - ich schul - dig blie - ben, ist in Got - tes Buch - ge -

F# minor B7 E minor F#7 B minor C#7 F# minor

Detailed description: This system covers measures 112 to 117. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains its rhythmic intensity. Chord annotations include F# minor, B7, E minor, F#7, B minor, C#7, and F# minor.

118

schrie - ben als mit Stahl und De - mant - stein,

hemiola

F# minor

Detailed description: This system covers measures 118 to 122. The vocal line features a hemiola. The piano accompaniment continues with its characteristic sixteenth-note patterns. A chord annotation of F# minor is present.

123

als mit Stahl und De - mant - stein.

hemiola

mf

F# minor F# minor F# minor

Dal Segno.

Detailed description: This system covers measures 123 to 127. The vocal line concludes with a hemiola. The piano accompaniment features a *mf* dynamic. Chord annotations include F# minor. The system ends with a 'Dal Segno' instruction.

With this aria, the sentiment turns positive.

Secco
Recitativo. • Judgment not feared if Christ is guarantor of debts (168/4).

168/4. 1. **Basso.** C# E F# D A C B G#

Chromatic saturation in the vocal part in 12 mm.

Jedoch, erschrocknes Herz, leb' und ver-za-ge nicht, tritt freudig vor Ge-
 Yet, frightened heart, live and despair not, step joyfully before-the

F# major B minor (D7) B7 E major

richt! und ü-ber-führt dich dein Ge-wis-sen, du wer-dest hier ver-stummen
 judgment! and if-convicts thee thy conscience, that-thou wilt here have-to fall-silent,

A major A7 D major D7

müs-sen, so schau' den Bür-gen an, der al-le Schul-den ab-ge-
 then behold thy guarantor, who all debts has-laid-aside,

B7 D# dim.7

Possible intentional cross figure.

than: es ist be-zahlt und völ-lig ab-ge-führt; was du, o Mensch, in-
 it is paid-up and fully discharged, what thou, O man, in-(the)

E minor A# dim.7 B minor (C#7)

11

Rechnung schuldig blieben, des Lammes Blut, o grosses Lieben! hat dei.ne Schuld durch.

account indebted remained, the Lamb's blood, O great love, hath thy debt canceled

F# minor G#7

13^{II}

stri.chen und dich mit Gott ver.gli.chen. Es ist be.zahlt, du bist quit-^{(er -}

and thee with God reconciled. It is paid, thou art acquitted!

C# minor C# minor

16

löst.)
tirt. In.dessen, weil du weisst, dass du Haushal.ter sei'st, so sei be.müht und un.ver.

Meanwhile, because thou knowest that thou (a) steward art, therefore be concerned and unforgetful

E major A major (D# dim,7)

19

gessen, den Mammon klüglich anzu.wenden, den Armen wohlzu.thun, so wirst du, wenn sich

(this) mammon prudently to-employ, the poor to-do-good, thus wilt thou, when -

B7 E minor F# major A# dim.7 B minor

The text alludes to Jesus' parable in the Gospel reading (see note). Martin Petzoldt notes that the dishonest steward (who forgave others' debts) stands in contrast to the unforgiving servant of Matthew 18, (featured in the reading for the 22nd Sunday after Trinity). See *Bach Kommentar* 1:214.

22

Zeit und Le.ben en.den, in Him.mels Hüt.ten si.cher ruh'n.

time and life end, in heaven's tents securely rest.

D major D7 G major G7 C major G major G major

The singers' self-exhortation to "tear the chain of mammon" (i.e., to break free from the grip of one's wealth so that one can expect eternal reward) alludes to the Gospel reading and other biblical passages (see note). The chain is depicted musically with canonic construction between singers, its tearing by a quasi-ostinato bass line. Martin Petzoldt suggests that the canonic construction may suggest the invariable eternal consequence of

Duetto. generous stewardship. See *Bach Kommentar* 1: 214.
 168/5. (Andante ♩ = 104.) • Stewardship: Wealth used to ensure heavenly treasure (168/5).

Ritornello derived from vocal line. Continuo alone, descending one octave with a series of 7-6 suspensions...

E minor Quasi-ostinato bass that appears to depict the tearing/rattling of the chain referenced in the text.

Alto. Text painting: A jagged, slinging motive depicts "zerreiß" ("tear") followed by convoluted, interlocking vocal melismas and rattling ostinato bass for "Kette" ("chain").

Herz, zer-reiß' des Mam-mons Ket-

hemiola

E minor E minor

The ostinato appears in various keys/versions with chromatic inflection to reflect the changing sentiments of the text.

Soprano.

This type of aria is called a "Devisenarie" (a term coined by Hugo Riemann) or "motto aria." After the ritornello, the singer presents the first phrase of the aria as a kind of motto. This is followed by a short instrumental bridge before the aria proper begins. The motto sets the tone (and the literary perspective) for the movement.

Herz, zer-reiß'

-te, Herz, zer-reiß'

E minor E minor A# dim. B minor

des Mam-mons Ket-

des Mammons Ket-

B minor B minor

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 168

13

Chain of suspensions... hemiola

- te, Hän - de, streu - et

- te, Hän - de, streu -

E minor G major G major G major

18

Gu - tes aus! For the reference to using wealth to sow good, the music modulates to G major. See note for significance.

et Gu - tes aus!

tr mf

G major G major

19

Ma - chet sanft mein

hemiola p

G major G major G major D# dim.7

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 168

22

Ma - chet sanft mein Ster - be - bet - te, mein
 Ster - be - bet - te, mein Ster - be - bet - te, mein
 Ster - be - bet - te, mein

E minor G# dim.7 A minor

25

Ster - be - bet - te, bau - et mir - hemiola
 Word painting: Chromatically descending lines for "deathbed."
 Ster - be - bet - te, bau - et mir -

A minor G minor F major A7 D minor G# dim.7

28

- ein fe - stes Haus, hemiola
 - ein fe - stes Haus,
 mf
 A minor

E7

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 168

Word painting: Convoluted melisma for "zerstäubet" ("turns to dust").

40

Gut zer-stäu - wig, das im Himmel e - wig blei - bet,

G major G major B major

43

wenn der Er - den Gut zer-stäu -

E minor E minor

46

hemiola hemiola

- bet, wenn, wenn der Er - den Gut zer-stäu - bet.

- bet, wenn der Er - den Gut zer-stäu - bet.

E minor E minor E minor

49

hemiola

- bet, wenn der Er - den Gut zer-stäu - bet.

E minor E minor E minor

168/6. **Choral.** (Mel.: „Herr Jesu Christ, du höchstes Gut“.) (See also 113–8.) • Prayer: Strengthen, heal, wash me; take me home (168/6).

+Ob d'amore I, II
+Vln I

+Vln II

+Vla

Soprano. 1/5.
Stärk' mich mit dei-nem Freu-den-geist, heil' mich mit dei-nen Wun-den,
wasch' mich mit dei-nem To-des-schweiss in mei-nen letzten Stun-den,

Alto.
Stärk' mich mit dei-nem Freu-den-geist, heil' mich mit dei-nen Wun-den,
wasch' mich mit dei-nem To-des-schweiss in mei-nen letzten Stun-den,

Tenore.
Stärk' mich mit dei-nem Freu-den-geist, heil' mich mit dei-nen Wun-den,
wasch' mich mit dei-nem To-des-schweiss in mei-nen letzten Stun-den,

Basso.
Stärk' mich mit dei-nem Freu-den-geist, heil' mich mit dei-nen Wun-den,
wasch' mich mit dei-nem To-des-schweiss in mei-nen letzten Stun-den,

B minor 9. A# dim.7 B minor B minor A major D major B minor F# minor

8
und nimm mich einst, wenn dir's ge-fällt, in wah-rem Glau-ben
und nimm mich einst, wenn dir's ge-fällt, in wah-rem Glau-ben
und nimm mich einst, wenn dir's ge-fällt, in wah-rem Glau-ben
und nimm mich einst, wenn dir's ge-fällt, in wah-rem Glau-ben

D major E major A major F#7 B minor B minor B minor A major C#7 F# minor

8
12.
von der Welt zu dei-nen Aus-er-wähl-ten.
von der Welt zu dei-nen Aus-er-wähl-ten.
von der Welt zu dei-nen Aus-er-wähl-ten.
von der Welt zu dei-nen Aus-er-wähl-ten.

E7 A major A7 B minor A7 D major F#7 B minor F#7 B major